

0292/2015

**ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU
NA PODPORU IMPLEMENTÁCIE INTEGROVANEJ STRATÉGIE
MIESTNEHO ROZVOJA PODPORENEJ Z DOTÁCIE NITRIANSKEHO
SAMOSPRÁVNEHO KRAJA**

ČÍSLO ZMLUVY: MAS-DaO/2015/01/01

uzatvorená podľa ustanovení § 269 ods.2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov
v súlade s § 8 ods. 5 zákona NR SR č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy
a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade s VZN NSK č. 4/2009 v znení
neskorších zmien

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1.

Poskytovateľ:	MAS – Dvory a okolie
Sídlo:	Hlavné námestie č. 6, 941 31 Dvory nad Žitavou
Zastúpený:	Ing. Branislav Becík, PhD. – predseda občianskeho združenia
IČO:	42210771
DIČ:	2023618696
Bankové spojenie:	VÚB, a. s.
Číslo účtu v tvare IBAN:	SK49 0200 0000 0035 0274 0651
BIC:	SUBASKBX

a

1.2.

Konečný užívateľ:	Obec Rúbaň
Sídlo:	941 36 Rúbaň č. 27
Zastúpený:	Ing. Štěpánka Zacharová – starostka obce
IČO:	00309231
DIČ:	2021060580
Bankové spojenie:	Prima banka Slovensko, a.s. - pobočka Komárno
Číslo účtu v tvare IBAN:	SK20 5600 0000 0038 5906 8001
BIC:	KOMASK2X

Táto zmluva vrátane všetkých jej príloh sa ďalej označuje ako „**Zmluva**“. Poskytovateľ a Konečný užívateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „**Zmluvné strany**“. Konečný užívateľ je ďalej označovaný aj ako „**Užívateľ**“.

2. PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

2.1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností medzi Poskytovateľom a Užívateľom pri poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej



aj „NFP“) zo strany Poskytovateľa Užívateľovi na realizáciu aktivít projektu, ktorý je predmetom schválenej žiadosti o NFP

Názov projektu : **Pestrý kultúrno-spoločenský život obce Rúbaň**
(ďalej len Projekt)

Registračné číslo : **MAS-DaO/2015/01/01**

Miesto realizácie projektu : **Obec Rúbaň**

2.2. Účelom tejto zmluvy je podpora implementácie Integrovanej stratégie rozvoja územia Miestnej akčnej skupiny MAS – Dvory a okolie, konkrétne spolufinancovaním projektu Užívateľa z dotácie Nitrianskeho samosprávneho kraja v zmysle Všeobecne záväzného nariadenia Nitrianskeho samosprávneho kraja (ďalej aj „VZN NSK“) č. 4/2009 (v znení VZN NSK č. 7/2011, VZN NSK č. 3/2013 a VZN NSK č. 3/2014), a v súlade s podmienkami pre Opatrenie 1. Obnova obcí.

2.3. Pre účely tejto zmluvy sú nasledujúce dokumenty záväzné pri vysvetľovaní jednotlivých ustanovení:

- VZN NSK č. 4/2009 o poskytovaní dotácií z rozpočtu NSK na podporu implementácie Integrovaných stratégií miestneho rozvoja pre Miestne akčné skupiny na území Nitrianskeho samosprávneho kraja v znení VZN NSK č.7/2011, VZN NSK č.3/2013 a VZN NSK č. 3/2014;

- Usmernenie k administrácii poskytovania dotácií z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja na podporu implementácie Integrovaných stratégií miestneho rozvoja pre Miestne akčné skupiny na území Nitrianskeho samosprávneho kraja na roky 2015-2020 (ďalej len „Usmernenie 2“);

- Programový manuál Nástroja 2 LEADER NSK na podporu integrovaného rozvoja vidieka na roky 2015-2020 (ďalej len „Programový manuál 2“ alebo „PM 2“);

- Integrovaná stratégia rozvoja územia Miestnej akčnej skupiny – Dvory a okolie schválená Zastupiteľstvom Nitrianskeho samosprávneho kraja dňa 25.3.2013 uznesením č. 53/2013;

- Oznámenie NSK k Žiadosti MAS – Dvory a okolie č.10478/2015;

- Zmluva o poskytnutí dotácie č. 1346/2015 uzavretá medzi NSK a MAS – Dvory a okolie.

3. VÝDAVKY PROJEKTU A NFP

3.1. Poskytovateľ a Užívateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu **2.631,58 EUR** (slovom dvetisícšesťstotridsaťjeden EUR, a päťdesiatosem centov).
- b) Poskytovateľ poskytne Užívateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky **2.500,00 EUR** (slovom dvetisícpäťsto EUR a nula centov), čo predstavuje **95 %** z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. a) tohto článku Zmluvy,
- c) Užívateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania Projektu vo výške **5 %** (slovom päť percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu



uvedených v bode 3.1. písm. a) tohto článku Zmluvy, t. j. **131,58 EUR** a zabezpečiť ďalšie vlastné zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu.

d) Podrobný rozpočet schváleného Projektu tvorí Príloha č. 1 tejto Zmluvy.

3.2. Typ oprávnených výdavkov podľa Usmernenia 2: **Bežné výdavky**

3.3. Užívateľ sa zaväzuje použiť nenávratný finančný príspevok výlučne na úhradu celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu a za splnenia podmienok stanovených Zmluvou.

4. ĎALŠIE PODMIENKY POUŽITIA DOTÁCIE

4.1. Poskytnuté finančné prostriedky sú účelovo viazané a Užívateľ sa zaväzuje použiť ich v zmysle § 7 zákona NR SR č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov len na účel, ktorý je uvedený v Čl. 2 tejto zmluvy.

4.2. Užívateľ pri podpise Zmluvy deklaruje, že pri realizácii Projektu použije nasledovný systém financovania: **systém refundácie.**

4.3. Pri postupe systémom refundácie Užívateľ kompletne zrealizuje Projekt a uhradí všetky výdavky súvisiace s Projektom pred podpísaním Zmluvy o poskytnutí dotácie. Po podpise Zmluvy oboma zmluvnými stranami Užívateľ predloží vyúčtovanie skutočne vynaložených výdavkov, preukáže presnú výšku spolufinancovania projektu, odovzdá vyplnený formulár hodnotiacich a monitorovacích indikátorov a požiada o refundáciu oprávnených výdavkov v súlade so Zmluvou. Následne na základe uskutočnenej fyzickej a finančnej kontroly na mieste (z ktorej bude vyhotovený Protokol o zhode podpísaný obidvoma stranami) Užívateľovi bude zo strany Poskytovateľa prevedený bezhotovostným prevodom najneskôr do 20 dní od nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy na účet uvedený v bode 1.2 tejto Zmluvy nenávratný finančný príspevok v súlade s bodom 3.1 b tejto Zmluvy.

4.4. Užívateľ je povinný umožniť a strpieť výkon kontroly na mieste zo strany Poskytovateľa a zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov NSK a ním poverených subjektov v zmysle príslušných právnych predpisov SR (Zákon č. 502/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov, Zákon č. 523/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov) a bude ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly riadne plniť povinnosti, ktoré mu z týchto predpisov vyplývajú.

4.5. Užívateľ je povinný zúčtovať pridelenú dotáciu do 11.12.2015 v plnej výške, predložením Žiadosti o zúčtovanie dotácie a súčasným predložením povinných príloh, ktorými sú fotokópie zmlúv s dodávateľmi, fotokópie účtovných dokladov, výpisov z bankového účtu, podpornú dokumentáciu, fotodokumentácia z realizácie projektov, čestné prehlásenia, formulár hodnotiacich a monitorovacích ukazovateľov, a pod., a to vo forme uvedenej v Usmernení 2.

4.6. Pri všetkých aktivitách vykonávaných v súvislosti s realizáciou Projektu v rámci spolufinancovania Integrovannej stratégie rozvoja územia MAS – Dvory a okolie, je Konečný užívateľ povinný:

- používať logo LEADER NSK a erb Nitrianskeho samosprávneho kraja,
- zreteľne, jasne a čitateľne uviesť presný názov Projektu,



- zreteľne, jasne a čitateľne uviesť oznam, že na financovaní Projektu, ktorý je predmetom tejto Zmluvy, sa podieľa Nitriansky samosprávny kraj, a to v nasledujúcom znení: „Tento projekt je spolufinancovaný z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja“.
- 4.7. Užívateľ je povinný v oblasti informovanosti a publicity postupovať v súlade s Usmernením 2 a Programovým manuálom 2.
- 4.8. Užívateľ je povinný zabezpečiť maximálnu súčinnosť a komunikáciu s projektovým manažérom MAS pri spracovaní Ročného zúčtovania dotácie a záverečnej Správy o využití dotácie MAS – Dvory a okolie, predložiť na vyžiadanie aj ďalšie relevantné dokumenty, ktoré sú pre ich spracovanie nevyhnutné a Užívateľ je tiež povinný spolupracovať pri zabezpečení publicity.
- 4.9. V prípade zistenia nezrovnalostí v použití prostriedkov dotácie, použitia finančných prostriedkov na iné účely ako je deklarované v žiadosti o NFP, straty potrebných účtovných dokladov, zistenia nezhody pri finančnej kontrole, zistenia nezhody pri kontrole na mieste, je konečný Užívateľ vrátiť neoprávnene použitú časť pridelenej dotácie.
- 4.10. Konečný užívateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý nenávratný finančný príspevok z dotácie NSK a v súlade s podmienkami stanovenými v Programovom manuáli 2 a Usmernení 2 riadne a v stanovenom termíne realizovať a zabezpečiť trvalú udržateľnosť Integrovannej stratégie rozvoja územia MAS – Dvory a okolie, na implementáciu ktorej je dotácia určená.
- 4.11. Užívateľ sa zaväzuje zabezpečiť realizáciu projektu (tzn. fyzickú, finančnú a administratívnu) do konca príslušného kalendárneho roka.
- 4.12. Konečný užívateľ sa zaväzuje viesť účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
- 4.13. Výšku nevyčerpaných finančných prostriedkov zo schváleného NFP z dotácie NSK je Užívateľ povinný bezodkladne písomne oznámiť Poskytovateľovi pomoci najneskôr do 11.12.2015.
- 4.14. Nevyčerpané finančné prostriedky z ročnej dotácie je Konečný užívateľ povinný vrátiť najneskôr do 16.12.2015 na účet Poskytovateľa uvedený v Čl. 1. tejto Zmluvy. O odvode prostriedkov predloží Užívateľ avízo, v ktorom uvedie výšku bežných a kapitálových výdavkov.
- 4.15. Pri prevode finančných prostriedkov Poskytovateľovi je Užívateľ vždy povinný ako variabilný symbol uvádzať svoje IČO uvedené v Čl. 1. tejto Zmluvy.

5. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 5.1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení na internetovej stránke občianskeho združenia MAS – Dvory a okolie www.masdvoryaokolie.sk.
- 5.2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do času riadneho vysporiadania záväzkov podľa tejto Zmluvy.
- 5.3. Práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy prechádzajú aj na právnych nástupcov zmluvných strán.



- 5.4. Užívateľ sa zaväzuje akékoľvek zmeny v údajoch (zmena štatutárneho orgánu, číslo účtu, a pod.) oznámiť písomne občianskemu združeniu MAS – Dvory a okolie.
- 5.5. V prípade zistenia nezrovnalostí, resp. porušení finančného charakteru v použití prostriedkov dotácie je Užívateľ povinný vrátiť neoprávnene použitú časť pridelených dotácií.
- 5.6. Konečný užívateľ je povinný vrátiť dotáciu aj v prípade, ak nedodržiaval lehoty na jej zúčtovanie alebo ak nedôjde k naplneniu cieľa Projektu alebo dosiahnutia výsledkov Projektu, alebo akéhokoľvek závažného porušenia zmluvných podmienok uvedených vo Výzve na predkladanie žiadostí o NFP na podporu implementácie Integrovaného stratégie rozvoja územia MAS – Dvory a okolie podporenej z dotácie z rozpočtu NSK.
- 5.7. V prípade nezrovnalostí, resp. porušení nefinančného charakteru v použití prostriedkov dotácie je Užívateľ povinný predložiť návrh opatrení na odstránenie nedostatkov spolu s plánom plnenia.
- 5.8. Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá Zmluvná strana obdrží po jednom vyhotovení.
- 5.9. Zmluvu je možné zmeniť len po vzájomnej dohode oboch Zmluvných strán, a to formou písomných dodatkov.
- 5.10. V prípade, ak sa akékoľvek ustanovenie Zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s platným právnym poriadkom, nespôsobí to neplatnosť celej Zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby ostal zachovaný obsah, zámer a účel sledovaný Zmluvou.
- 5.11. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka (Zákon č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov) a Zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 5.12. Zmluvné strany si Zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a prehlasujú, že nebola uzatvorená v tiesni, ani za nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 5.13. Osoby podpisujúce túto Zmluvu vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene Zmluvných strán.

23. NOV. 2015

Vo Dvoroch n/Žitavou, dňa

23. NOV. 2015

Vo Dvoroch nad Žitavou, dňa

MAS – Dvory a okolie

občianske združenie

941 31 Dvory nad Žitavou, Hl. nám. č. 6

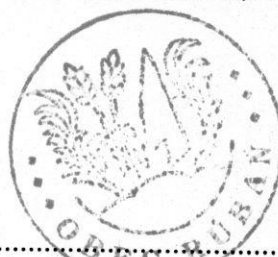
IČO: 42210771 DIČ: 2023618696

.....
Za poskytovateľa

Ing. Branislav Becík, PhD.

predseda o. z.

MAS – Dvory a okolie



.....
Za konečného užívateľa

Ing. Štěpánka Zacharová

starostka obce Rúbaň



PRÍLOHA č. 1

ZMLUVY O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU NA PODPORU IMPLEMENTÁCIE INTEGROVANEJ STRATÉGIE MIESTNEHO ROZVOJA PODPORENEJ Z DOTÁCIE NITRIANSKEHO SAMOSPRÁVNEHO KRAJA

ČÍSLO ZMLUVY: MAS-DaO/2015/01/01

uzatvorená podľa ustanovení § 269 ods.2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov
v súlade s § 8 ods. 5 zákona NR SR č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy
a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade s VZN NSK č. 4/2009 v znení
neskorších zmien

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1.

Poskytovateľ: MAS – Dvory a okolie
Sídlo: Hlavné námestie č. 6, 941 31 Dvory nad Žitavou
Zastúpený: Ing. Branislav Becík, PhD. – predseda občianskeho združenia
IČO: 42210771
DIČ: 2023618696
Bankové spojenie: VÚB, a. s.
Číslo účtu v tvare IBAN: SK49 0200 0000 0035 0274 0651
BIC: SUBASKBX

a

1.2.

Konečný užívateľ: Obec Rúbaň
Sídlo: 941 36 Rúbaň č. 27
Zastúpený: Ing. Štěpánka Zacharová – starostka obce
IČO: 00309231
DIČ: 2021060580
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.
Číslo účtu v tvare IBAN: SK20 5600 0000 0038 5906 8001
BIC: KOMASK2X

Zmluvné strany sa dohodli na doplnení Čl. 3. VÝDAVKY PROJEKTU A NFP, bodu 3.1 písmena d) nasledovne:

A. Sumárny rozpočet Projektu
„Pestrý kultúrno-spoločenský život obce Rúbaň“



Rozpočet projektu po VO	3.574,88 €
Oprávnené výdavky pre projekt	2.631,58 €
Dotácia NSK	2.500,00 €
Z toho - bežné výdavky	2.500,00 €
- kapitálové výdavky	0,00 €
Spolufinancovanie	131,58 €
Neoprávnené výdavky pre projekt	943,30 €

B. Členenie rozpočtu Projektu na položky

P.č.	Názov výdavku	Merná jednotka	Počet jednotiek	Jednotková cena v EUR s DPH	Celkom cena v EUR s DPH	Celkom oprávnená, zazmluvnená cena v EUR s DPH
1.	Mikrofon dynamický PM03	ks	7	24,00	168,00	168,00
2.	Mikrof. súpr. DW-24 SET HAND	ks	3	111,60	334,80	194,38
3.	Mixážny pult XENIS X1832USB	ks	1	366,00	366,00	366,00
4.	DJ svetlo TRI GEM LED	ks	1	92,40	92,40	0,00
5.	DJ reflektorTSP500PC-B	ks	3	80,40	241,20	241,20
6.	Reprobox aktívny pl.S12QMUXLF	ks	2	222,00	444,00	444,00
7.	Reprobox aktívny drev. S38218-15	ks	2	390,00	780,00	780,00
8.	Stojan reproboxov XP-236BL	ks	2	30,00	60,00	60,00
9.	24+8 Multikábel 30m metal Stage	ks	1	378,00	378,00	378,00
10.	CYKY 3x1,5	m	75	0,66	49,50	0,00
11.	krabica inštalačná	ks	4	3,90	15,60	0,00
12.	Lišta pvc	m	30	1,50	45,00	0,00
13.	hmoždinky na stenu	ks	100	0,156	15,60	0,00



14.	spínač 2 polový	ks	3	5,328	≅15,98	0,00
15.	montáž vedenia pre ozvučenie	m	75	1,74	130,50	0,00
16.	nastavenia ozvučenia	ks	1	54,00	54,00	0,00
17.	montáž a nastavenie osvetlenia	ks	3	54,00	162,00	0,00
18.	osadenie vedenia do lišty pvc	m	75	1,74	130,50	0,00
19.	montáž koncoviek na káble	ks	30	3,06	91,80	0,00
SPOLU					3.574,88	2.631,58

Vo Dvoroch n/Ž, dňa **23. NOV. 2015**

Vo Dvoroch n/Ž, dňa **23. NOV. 2015**

MAS – Dvory a okolie
občianske združenie
941 31 Dvory nad Žitavou, HL. nám. č. 6
IČO: 42210771 DIČ: 2023618696



[Handwritten signature]

.....
Za poskytovateľa
Ing. Branislav Becík, PhD.
predseda o. z.
MAS – Dvory a okolie

.....
Za konečného užívateľa
Ing. Štěpánka Zacharová
starostka obce Rúbaň

